

Инструкция по эксплуатации Кофеварка „Aurora 22“



A190.048

1. Общие сведения	3
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	3
1.2 Значение символики	3
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	4
1.4 Защита авторских прав	4
1.5 Декларация о нормативном соответствии	4
2. Безопасность	5
2.1 Общие сведения	5
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	5-6
2.3 Использование по назначению	6
3. Перевозка, упаковка и хранение	7
3.1 Транспортная инспекция	7
3.2 Упаковка	7
3.3 Хранение	7
4. Технические данные	8
4.1 Технические характеристики	8
4.2 Описание частей прибора	8-10
5. Установка и обслуживание	11
5.1 Меры предосторожности	11
5.2 Установка и подключение	12
5.3 Обслуживание	12-14
6. Очистка и технический уход	14
6.1 Техника безопасности	14
6.2 Очистка и устранение осадков	15-17
6.3 Меры предосторожности при техническом уходе	17-18
7. Возможные неисправности	18
8. Утилизация	19

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности. Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременно необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременно придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая внешняя поверхность!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов.

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь, пожалуйста, к изготовителю.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует существующим нормам и директивам Европейского Сообщества. Это мы подтверждаем в Декларации о нормативном соответствии. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам соответствующую Декларацию о нормативном соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками. Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению. Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволительно предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не разрешены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Данные по рабочей эксплуатации соответствуют действующим ко времени изготовления прибора предписаниям Европейского Сообщества.

Если прибором пользуются на производстве, то владелец обязан в течение всего времени пользования прибором определить соответствие названных мер по безопасности с актуальным положением правил и соблюдать новые предписания.

Вне пределов Европейского Сообщества необходимо придерживаться действующих на территории пользования прибором законов по безопасности работы и региональных предписаний. Наряду с указаниями по безопасности работы в этой инструкции по эксплуатации необходимо придерживаться всеобщих действующих на территории пользования прибором предписаний по предотвращению несчастных случаев, а также действующих предписаний по защите окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- Тщательно храните эту инструкцию по эксплуатации. В случае передачи прибора третьему лицу инструкция передаётся вместе с прибором.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны придерживаться данных руководства по эксплуатации и соблюдать указания по безопасности.
- Прибором пользоваться исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Кофеварка предназначена только для приготовления кофе с фильтром при использовании молотого кофе и холодной воды.

Кофеварку нельзя использовать для:

- приготовления других напитков, чем кофе;
- приготовления тёплой или горячей воды;
- подогревания или кипячения жидкостей, которые содержат сахар, подсластители, кислоты, щелочь или алкоголь;
- наполнения и подогревания легковоспламеняющихся и опасных для здоровья, легко испаряющихся жидкостей или веществ и тому подобных.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием не соответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Перевозка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика.

Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выкидывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости освежить или обновить.

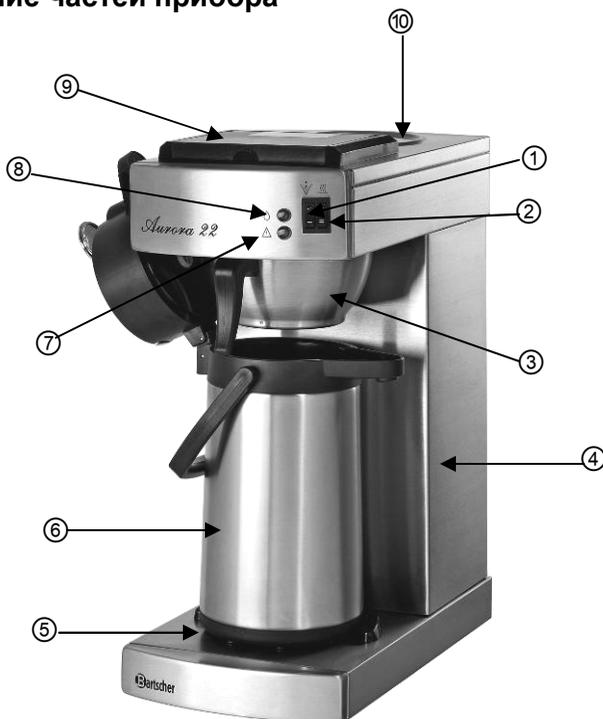
4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Наименование	Кофеварка „Aurora 22“
№ изд.:	190.048
Исполнение:	Хромоникелевая сталь
Потребляемая мощность:	230 В ~ 50 Гц 2000 Вт
Время заваривания:	ок. 8 минут на термос
Мин. наполнение ёмкости заваривания:	ок. 0,5 литра
Производительность в час:	ок. 20 литров
Размеры:	Ш 215 x Г 405 x В 520 мм
Аксессуары:	Термос с насосом ёмкостью 2,0 литра
Вес:	8,0 кг

Технические изменения возможны!

4.2 Описание частей прибора





- ① Главный **ВКЛ./ВЫКЛ.** кофеварки
- ② **ВКЛ./ВЫКЛ.** верхней площадки с подогревом
- ③ Корзинка для фильтра
- ④ Ёмкость для воды
- ⑤ Нижняя подставка
- ⑥ Термос с насосом
- ⑦ Красная контрольная лампочка (индикатор удаления накипи)
- ⑧ Зелёная контрольная лампочка (индикатор рабочего режима)
- ⑨ Крышка отверстия для наполнения холодной водой
- ⑩ Верхняя площадка с подогревом
- ⑪ Сливной винт для воды
- ⑫ Сетевой кабель
- ⑬ Кнопка **RESET**

Контрольные лампочки



Зелёная контрольная лампочка (индикатор рабочего режима) указывает, что кофеварка находится в процессе заваривания кофе. Пока эта контрольная лампочка горит, кофе протекает через кофеварку. После завершения процесса приготовления кофе раздастся 3 раза звуковой сигнал и зелёная контрольная лампочка (индикатор рабочего режима) выключится.



Красная контрольная лампочка (индикатор удаления осадков) мигает, если необходимо удалить накипь. Несмотря на это возможно ещё несколько раз беспрепятственное приготовление кофе, пока появится время на устранение осадков.

Дополнительные аксессуары (не входят в поставку)

	<p>Бумажный фильтр Bartscher (1000 фильтров в упаковке)</p> <p>Бумажный фильтр Bartscher (250 фильтров в упаковке)</p>	<p>№ изд.: 190.013</p> <p>№ изд.: 190.002-250</p>
	<p>Термос с насосом из нержавеющей стали Объем: 2,0 литра</p>	<p>№ изд.: 190.124</p>
	<p>Средство для удаления осадков в кофеварках (Bartscher Schnell-Entkalker) (30 пакетиков по 15 г)</p>	<p>№ изд.: 190.065</p>

5. Установка и обслуживание

5.1 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Прибор можно подключать только в правильно установленные, одиночные розетки с защитным контактом.

Не тянуть вилку из розетки за кабель.

Не допускать соприкосновения кабеля с горячими частями.

- Следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с источниками тепла или с острыми краями. Не допускать свисания кабеля со стола или с прилавка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!

Во время работы некоторые элементы прибора сильно нагреваются.

Для того чтобы избежать получения ожогов, не следует прикасаться к горячим элементам!

- Не пользуйтесь прибором, если он неправильно работает, повреждён или упал на пол.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать. Кабель держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.
- Прибор во время работы не передвигать и не опрокидывать.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!

Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия!

Придерживаться руководства по безопасности!

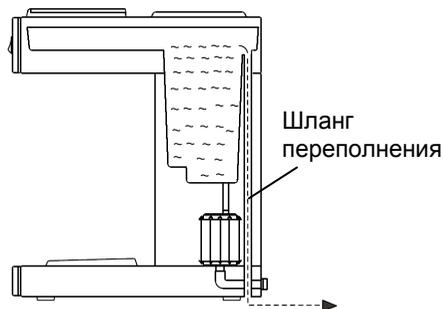
5.2 Установка и подключение

- Распаковать и полностью удалить упаковочный материал.
- Установите прибор на ровном, стабильном месте, которое выдержит его вес и не является чувствительным к высоким температурам.
- **Никогда** не ставьте прибор на легко воспламеняющуюся основу.
- Не устанавливайте прибор вблизи открытых очагов, электропечей, печей или других источников тепла.
- Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А. Прибор подключить только непосредственно в розетку в стене; нельзя использовать никаких удлинителей или штепсельных гнезд.
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, чтобы в случае необходимости его можно было быстро отключить от источника электропитания.

5.3 Обслуживание

Перед первым использованием

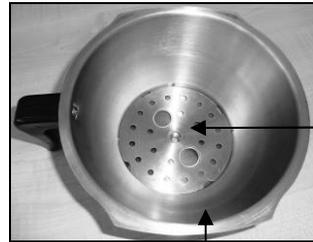
- Выполните перед первым использованием кофеварки 2-3 рабочих цикла только с водой **без молотого кофе**, чтобы прополоскать прибор („Приготовление кофе“ шаги 1-8).
- Особенности конструкции предусматривают, что после первого использования остаётся немного воды в ёмкости, учтите это при последующем наполнении водой.
- Наливайте в ёмкость всегда такое количество воды, сколько помещается в термос, который входит в комплект поставки. Количество заваренного кофе соответствует количеству залитой воды.
- Если Вы случайно налили слишком много воды в ёмкость, то излишнее количество вытечет через шланг переполнения.
- Тщательно помойте термос с насосом и корзинку для фильтра перед использованием тёплой водой и моющим средством для посуды, затем прополоскайте чистой водой и в завершение насухо вытрите их.



**ВНИМАНИЕ!**

Во время очистки следует обращать внимание на съемный вкладыш на дне корзины фильтра. После очистки вкладыш следует вложить обратно в корзину фильтра таким образом, чтобы он был хорошо прикреплен на дне фильтра, и во время удаления кофейной гущи не был выброшен по ошибке.

Во время заваривания кофе без применения вкладыша бумажный фильтр может засорить спускное отверстие фильтра и затруднить вытекание кофе из кофеварки.



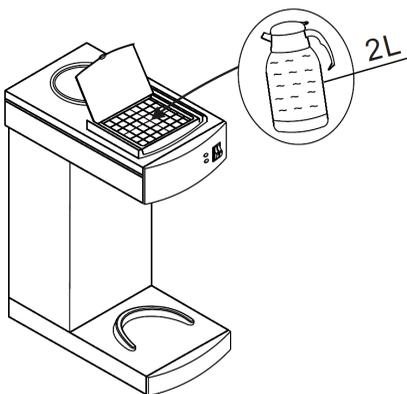
Вкладыш

Корзина фильтра

- Вытрите корпус прибора влажной, мягкой тряпочкой.
- Подключите прибор к одиночному заземлённому гнезду электропитания.
- Кофеварка готова к применению.

Приготовление кофе

1. Выньте корзинку для фитьтра (3) и вложите в неё подходящий бумажный фильтр Bartscher (№ изд. **190.013** или **190.002-250**).
2. Насыпьте соответствующее количество молотого кофе. Используйте в зависимости от вкусовых предпочтений от 35 до 50 г кофе на литр воды.
3. Корзинку для фитьтра (3) вставить в направляющие и задвинуть её до упора.



4. **Холодную питьевую воду** в желаемом количестве до **макс. 2,0 литров** налить в ёмкость для воды. Предусмотрите минимальное наполнение ёмкости для заваривания кофе, составляющее 0,5 литра.

**ВНИМАНИЕ!**

Наливайте в ёмкость для воды только свежую питьевую воду.

Никогда не сыпать сахар, чай, молотый кофе и не наливать молоко в отверстие для наполнения воды.

- Откройте крышку термоса и удалите трубку с насосом. Откиньте крышку термоса в сторону и поставьте открытый термос таким образом на нижнюю подставку (5), чтобы отверстие в термосе находилось под отверстием в корзинке для фильтра (7), из которого вытекает кофе.
- Включите кофеварку при помощи главного **ВКЛ./ВЫКЛ. (1)** кофеварки. Загорится зелёная контрольная лампочка (индикатор рабочего режима) (8).
- Процесс приготовления кофе начинается. Через некоторое время горячий кофе начнёт течь в термос.
- После завершения процесса приготовления кофе прибор автоматически отключается, зелёная контрольная лампочка (индикатор рабочего режима) (8) выключается и раздаётся звуковой сигнал. Кофе готов к сервировке.
- Снимите термос (6) с нижней подставки (5), поместите в него трубку с насосом и закройте крышку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность ожогов!
Во время заваривания кофе выходит небольшое количество горячего пара. Во избежание получения ожогов следует осторожно снимать термос с нижней подставки.



- Чтобы набрать кофе из термоса, поднимите рычаг крышки вверх так, чтобы он был зафиксирован, затем нажимайте на него (рис. справа), таким образом насос приводится в действие. Нажимайте до тех пор, пока не наберёте желаемое количество кофе в подставленную чашку.



6. Очистка и технический уход

6.1 Техника безопасности

- Перед чисткой, а также перед проведением ремонтных работ прибор необходимо выключить из сети (вытянуть сетевой кабель) и дать остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!

6.2 Очистка и устранение осадков

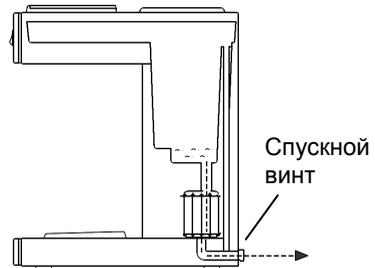
Регулярная очистка



ВНИМАНИЕ!

Перед очисткой, перемещением или транспортировкой кофеварки следует всегда опорожнять ёмкость для воды.

- Согласно принципу действия системы кофеварки в сливных шлангах и в ёмкости для воды всегда остаётся небольшое количество воды, поэтому в случае более длительного перерыва в использовании прибора необходимо спустить остатки воды с помощью **спускового винта (11) на тыльной стороне прибора (внизу)**, затем прибор очистить.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность ожогов!

Воду следует спускать только тогда, когда прибор и вода достаточно остыли, что не могут вызвать ожогов.

После этого крепко закрутите сливной винт.

- При кратковременных перерывах в использовании прибора достаточно включить кофеварку на один цикл приготовления только с водой, без молотого кофе.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, следует повторить шаги 1 – 8 (**5.3 „Приготовление кофе“**), не употребляя молотого кофе.
- Термос (6), трубку с насосом и корзинку для фильтра (3) прополаскивайте после каждого применения.
- Используйте исключительно мягкие тряпочки и **никогда** не применяйте грубые очистительные средства, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.
- Обычно достаточно использование средства для мытья посуды, чтобы удалить пятна от пальцев или прочие загрязнения.
- Время от времени можно использовать раствор уксуса с водой, а также другие не грубые кухонные средства для очистки поверхностей из нержавеющей стали.
- После очистки следует воспользоваться мягкой, сухой тряпочкой для сушки и полировки внешней поверхности прибора.

Регулярное устранение осадков



ВНИМАНИЕ!

Чтобы продлить срок использования прибора и сохранить качество приготавливаемого кофе, регулярно удаляйте из прибора осадки! Если регулярное устранение осадков не проводится – так, как это описано в инструкции - рекламации не будут рассматриваться. Такого типа рекламации не подлежат гарантийному обслуживанию!

- Во время работы кофеварки могут, в зависимости от локальной твёрдости воды, образоваться осадки во внутренних элементах прибора. Чтобы содержать прибор в максимальном хорошем состоянии и обеспечить наилучшие результаты приготовления кофе необходимо регулярно тщательно удалять эти осадки.
- Кофеварка оснащена **индикатором удаления осадков**  (7), который активируется при превышении определённого количества осадков. Если соответствующий **индикатор удаления осадков** (красная контрольная лампочка в треугольнике ) загорится, необходимо удалить осадки, в противном случае бесперебойная работа или хорошее качество кофейного напитка не могут быть гарантированы.
- Несмотря на это, возможно ещё несколько раз беспрепятственное приготовление кофе, пока появится время на устранение осадков.
- Для **устранения осадков** из прибора мы рекомендуем проверенное нами средство **Bartscher „Schnell-Entkalker“**:

(№ заказа: 190.065; упаковка: 30 пакетиков по 15 г).

- Проведите устранение осадков в следующей последовательности:
 - Растворите содержимое одного **пакетика** (15 г) в **1-2 литрах воды**.
 - Полученный раствор налейте в ёмкость для воды кофеварки.
 - Вставьте корзинку для фильтра в направляющие (без молотого кофе).
 - Поставьте пустой термос (без трубки с насосом) на нижнюю подставку под отверстие в корзинке для фильтра.
 - Включите кофеварку при помощи главного **ВКЛ./ВЫКЛ.** как при нормальной работе.
 - После того, как небольшое количество раствора потечёт в термос, выключите прибор.
 - Подождите 5 – 6 минут, чтобы оставшаяся часть раствора могла подействовать на осадки, после чего повторно включите прибор.
 - Как только раствор полностью пройдёт через прибор, выключите его и вылейте раствор из термоса.
 - Выпустите оставшуюся в кофеварке воду при помощи **спускового винта (11) на тыльной стороне прибора (внизу)**.

- После удаления осадков повторите рабочий цикл согласно инструкции (5.3 „Приготовление кофе“) только с водой ещё 2 – 3 раза.
- Тщательно прополощите несколько раз термос тёплой водой.
- Прибор снова готов к завариванию кофе.
- После удаления осадков следует тщательно помыть руки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во время удаления осадков не оставляйте прибор без присмотра! При удалении осадков следует пользоваться защитными перчатками и очками!

Очистка термоса с насосом

- Откройте крышку термоса - нажмите для этого на кнопки в передней части крышки - и откиньте её, затем удалите из термоса трубку с насосом.
- Тщательно мойте термос и трубку с насосом после каждого использования тёплой водой и мягким средством для мытья посуды.
- Вытрите термос снаружи мягкой, влажной тряпочкой.
- Жёсткая вода оставляет белый минеральный налёт внутри термоса. Кофе окрашивает эти осадки в коричневый цвет. Возьмите для удаления этих осадков **доступные в продаже чистящие средства** для кофеварок.
- Прополощите термос **несколько раз** тщательно тёплой водой и оставьте его для просушивания открытым .
- **Никогда** не используйте грубые чистящие средства, которые могут поцарапать поверхность.
- **Никогда** не ставьте термос для очистки в посудомоечную машину.
- **Никогда** не ставьте термос в воду.
- **Не применяйте** едкие чистящие средства.
- Используйте исключительно мягкие тряпочки и **никогда** не применяйте никаких грубых очистительных средств , которые могли бы поцарапать поверхность термоса.
- Оставляйте термос после очистки открытым, чтобы он хорошо просох для хранения и дальнейшего использования.

6.3 Меры предосторожности во время ухода

- Периодически следует проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном кабеле. Если кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.

- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Возможные неисправности

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прибор включен, но зелёная контрольная лампочка (индикатор рабочего режима) не загорается.	<ul style="list-style-type: none"> • Вилка не вставлена в розетку • Предохранитель сети питания сработал • Контрольная лампочка неисправна • Неисправен выключатель 	<ul style="list-style-type: none"> • Вставить вилку в розетку • Проверить предохранитель сети, прибор проверить у другой розетки • Свяжитесь с торговым представителем • Свяжитесь с торговым представителем
Прибор отключается.	<ul style="list-style-type: none"> • Сработала функция защиты от перегрева. 	<ul style="list-style-type: none"> • Прибор сначала остудить, затем нажать кнопку RESET на задней стороне прибора
Индикатор удаления осадков загорелся.	<ul style="list-style-type: none"> • Количество осадков превышает критическую черту 	<ul style="list-style-type: none"> • Удалить осадки из прибора (6.2 „Регулярное устранение осадков“)
Прибор включен, зелёная контрольная лампочка (индикатор рабочего режима) загорается, но не вытекает горячая вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправен главный нагревательный элемент • Неисправен термостат 	<ul style="list-style-type: none"> • Свяжитесь с торговым представителем • Свяжитесь с торговым представителем
Прибор включен, зелёная контрольная лампочка (индикатор рабочего режима) не загорается и не вытекает горячая вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Неисправна пластина управления • Неисправен выключатель уровня наполнения 	<ul style="list-style-type: none"> • Свяжитесь с торговым представителем • Свяжитесь с торговым представителем
При включении выскакивает предохранитель.	<ul style="list-style-type: none"> • Электрическое замыкание 	<ul style="list-style-type: none"> • Свяжитесь с торговым представителем

Названные выше неисправности являются только примерами ориентировочного содержания. Если возникнут такие или похожие проблемы, следует немедленно отключить прибор от сети и прекратить его использование до решения проблемы. Для проверки прибора или его возможного ремонта обратитесь в службу сервиса или свяжитесь с торговым представителем.

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



УКАЗАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120